



Défi'coop n°4

« Hello, holà, gutten tag, salam alekum, buongiorno, merhaba ...

Je vous propose un tour du monde ... en paroles.

Vous devrez citer le plus de mots étrangers (d'origine étrangère) connus également en français. Vous en connaissez tous, n'hésitez pas ! »

Aménagement :

Les élèves seront disposés en cercle de façon à ce que chacun puisse se voir.

Matériel nécessaire :

1. un minuteur pour chronométrer l'étape de réalisation
2. un "bâton de parole"
3. un carnet ou feuille pour la prise de note

Consignes :

Un "bâton de parole" circulera dans le sens des aiguilles d'une montre. L'élève qui l'a en main pourra s'exprimer et donner s'il le souhaite 1 mot d'origine étrangère et sa traduction en français. Il n'y a pas dans ce défi d'étape de concertation, l'entraide interviendra dès lors qu'un élève aura besoin d'aide pour sa traduction française.

Avant de lancer ce défi, il est possible de montrer quelques exemples tels que thank you/merci ; gracias/merci ; danke/merci ; choukran/merci ; gracie/merci ...

ÉTAPE 1 : RÉALISATION

Vous annoncez le défi'coop n° 4 et citez quelques exemples avant de lancer le chronomètre pour cette étape de réalisation. Les élèves auront 15 minutes maximum pour citer le plus possible de mots "étrangers" avec sa traduction française.

Vous prendrez en note les mots cités par les élèves ainsi que sa traduction.

La validation des mots viendra *en étape 2*.

ÉTAPE 2 : VALIDATION

Reprenez la liste et validez ensemble les mots cités. En cas de doute, il vous est possible de faire appel à un traducteur ou des parents.

FINALISATION

Envoyez par courriel vos résultats à l'adresse ad89@occe.coop :

1. Nom et lieu de votre école, niveau(x) de classe, effectif
2. La liste des mots trouvés avec leur traduction française